

ภาพสะท้อนครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย  
REFLECTIONS IN THAI NOVELS OF THE BIG FAMILY OF CHINESE-THAIS



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ  
พ.ศ. 2556

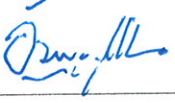
วิทยานิพนธ์ ภาพสะท้อนครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย  
Reflections in Thai Novels of the Big Family of Chinese – Thais  
ชื่อนักศึกษา Miss Chen Jingjing  
รหัสประจำตัว 544026  
สาขาวิชา การสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง  
ปีการศึกษา 2555

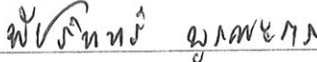
---


บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ได้ตรวจสอบและอนุมัติให้  
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต เมื่อวันที่ 29  
มกราคม พ.ศ. 2555

  
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย  
(รองศาสตราจารย์อัสยา จันทน์วิชานุกิต)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

  
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ  
(รองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม)

  
กรรมการและอาจารย์ที่ปรึกษา  
(อาจารย์ ดร.พัชรินทร์ บุรณะกร)

  
กรรมการ  
(อาจารย์ ดร.พรวิภา วัชรชานากุล)

วิทยานิพนธ์	ภาพสะท้อนครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย Reflections in Thai Novels of the Big Family of Chinese – Thais
ชื่อนักศึกษา	Miss Chen Jingjing
รหัสประจำตัว	544026
สาขาวิชา	การสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง
ปีการศึกษา	2555

### บทคัดย่อ

งานวิจัย เรื่อง ภาพสะท้อนครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนวิถีชีวิตครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย และวิเคราะห์บทบาทหน้าที่ของผู้ชายกับผู้หญิงในครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย เรื่อง ลอดลายมังกร ดงดอกเหมย มงกุฎดอกส้ม แก๊งตี้ตระกูลซ่ง จดหมายจากเมืองไทย ทายาทป้อมแป้ง และหัวใจรักเกรศรีไพน์

ผลการวิจัยพบว่าภาพสะท้อนวิถีชีวิตครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย สะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิตครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีน 3 ประเด็นหลัก คือ 1) สภาพความเป็นอยู่ ครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนนิยมสร้างครอบครัวเป็นครอบครัวใหญ่ 2) การประกอบอาชีพ คนไทยเชื้อสายจีนรุ่นแรกที่อยู่พหุจากเมืองจีนเข้าสู่เมืองไทยกับรุ่นลูกหลานที่เกิดในเมืองไทยมีความแตกต่างกัน คือ อาชีพของรุ่นแรก คือ การรับจ้างและการค้าขาย อาชีพของรุ่นลูกหลาน คือ การสืบทอดกิจการงานจากรุ่นแรกหรือมีอาชีพตามความฝันของตนเอง 3) วัฒนธรรมและขนบประเพณี คนไทยเชื้อสายจีนส่วนมากยังคงยึดถือวัฒนธรรมและขนบประเพณีของตนเองไว้ในชีวิตประจำวัน ด้านบทบาทหน้าที่ผู้ชายกับผู้หญิงในครอบครัวใหญ่ของคนไทยเชื้อสายจีนในนวนิยายไทย สะท้อนให้เห็นถึงบทบาทหน้าที่ผู้ชายกับผู้หญิงที่แตกต่างกันชัดเจน บทบาทหน้าที่ผู้ชายในฐานะที่เป็นพ่อ สะท้อนให้เห็นว่าพ่อเป็นผู้อบรมและสั่งสอนลูกหลาน และเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูกหลาน ในฐานะลูกชายมีหน้าที่แสดงความกตัญญูต่อพ่อแม่ และความรับผิดชอบงานของครอบครัว ในฐานะสามีจะเป็นผู้นำครอบครัว ทำมาหากินเพื่อเลี้ยงสมาชิกครอบครัว บทบาทหน้าที่ผู้หญิงในฐานะแม่ แม่จะเป็นผู้อบรมและสั่งสอนให้ลูกหลานทำความดี แสดงความรักต่อลูกหลานอย่างทะนุถนอม เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ลูกหลาน ในฐานะลูกสาว เป็นผู้มีความกตัญญูเวทียต่อพ่อแม่ เรียบร้อย เคารพผู้ใหญ่ กตัญญูต่อพ่อแม่ และเชื่อฟังผู้ใหญ่ ในฐานะภรรยา มีหน้าที่ให้กำเนิดลูกหลานแก่ครอบครัวสามี เคารพสามี เป็นกำลังใจให้สามี ดูแลงานบ้าน มีความกตัญญูต่อผู้อาวุโส

<b>Thesis Title</b>	Reflections in Thai Novels of the Big Family of Chinese-Thais
<b>By</b>	Miss Chen Jingjing
<b>Identification No.</b>	544026
<b>Degree</b>	Master of Arts (M.A)
<b>Major</b>	Communicative Thai as a Second Language
<b>Academic Year</b>	2012

### ABSTRACT

This research aimed to study reflections of the Chinese-Thai big family in Thai novels in order to analyze the roles of males and females in the family. The studied works are Lod-Lai-Mungkorn (A Life of the Dragon), Dong-Doc-Mei (A Garden of Flowers), Mongkud-Doc-Som (A Wreath of Lemon Blossoms), Kang-Tee-Trakoon-Song (The Song Brothers), Jodmai-Jak-Meung-Thai (Letters from Thailand), Tayard-Pongpang (The Unexpected Heir), and Haujai-Ruk-Grade-Refine (The Refined Heart).

The research found three major reflections of the Chinese-Thai big family in Thai novels, which are: 1) the basic idea of holding a big family; 2) the different professions between the first Chinese immigrants and the second Chinese generation born in Thailand, most of the former are laborers or traders, while the latter run their parental business or enter expected careers; and 3) the practice of Chinese traditions in the daily routine, which most Chinese-Thais stick to.

Regarding the roles of males and females in the big family of Chinese-Thais, the studied novels reflect distinctive roles. The paternal role of a male mainly involves cultivating children and being a good role model for them. When in the role of a son, the major responsibility is taking good care of the parents and practicing the family duties. As a husband, a male is expected to lead his family by earning sufficient for the living of every member. For the maternal role of a female, the responsibilities are nursing the children, being a good role model, and cultivating the young with basic morals. When being a daughter, a female is expected to be humble, obedient, and grateful to the parents. As a wife, the major role of a female is delivering healthy children for her husband's family, supporting her spouse, running the household business, and paying respect to the seniors in the family.

**กิตติกรรมประกาศ**

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จเรียบร้อยได้โดยได้รับความกรุณาและความอนุเคราะห์จาก อาจารย์ ดร. พชรินทร์ บุรณะกร ประธานหลักสูตรและอาจารย์ที่ปรึกษาท่านได้กรุณาให้คำแนะนำ และข้อคิดเห็นต่างๆ ในการศึกษาหัวข้อวิทยานิพนธ์เรื่องนี้ ซึ่งทำให้รายงานวิจัยครั้งนี้เสร็จสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณคณะกรรมการสอบเค้าโครงวิทยานิพนธ์ และสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์ ดร. อัมพร สุขเกษม อาจารย์ ดร. พชรินทร์ บุรณะกร และอาจารย์ ดร. พรวิภา วัชรชนากุล ที่ได้แนะนำและแก้ไขวิทยานิพนธ์จนถูกต้องและสมบูรณ์มากขึ้น

ขอขอบพระคุณรองศาสตราจารย์ ธิดา โมสิรัตน์ และอาจารย์ ดร. พรวิภา วัชรชนากุล ที่ให้ ข้อคิดและความรู้ต่างๆ อันเป็นประโยชน์แก่ผู้วิจัย

นอกจากนี้ ผู้วิจัยขอขอบคุณครอบครัวที่ให้ความเข้าใจและให้การสนับสนุนการศึกษา กับ ผู้วิจัย ขอขอบคุณเพื่อนๆ ร่วมห้องทุกคนที่ให้ความช่วยเหลือและกำลังใจอย่างดีตลอดมา

Chen Jingjing